

<u>SUGESTÃO DE CONTEÚDO MÍNIMO:</u> <u>CONTRATO ENTRE CUSTODIANTE</u> <u>LOCAL OU REPRESENTANTE E</u> <u>CUSTODIANTE GLOBAL OU TITULAR</u> <u>DE CONTA COLETIVA PARA</u> <u>IDENTIFICAÇÃO E CONHECIMENTO</u> <u>DE INVESTIDORES NÃO RESIDENTES</u>	<u>SUGGESTION FOR MINIMUM</u> <u>CONTENT:</u> <u>CONTRACT BETWEEN LOCAL</u> <u>CUSTODIAN OR LOCAL LEGAL</u> <u>REPRESENTATIVE AND GLOBAL</u> <u>CUSTODIAN OR GROUP ACCOUNT</u> <u>HOLDER FOR IDENTIFICATION AND</u> <u>ACKNOWLEDGEMENT OF</u> <u>NONRESIDENT INVESTORS</u>
Pelo presente instrumento particular, regido pelas leis da República Federativa do Brasil, as partes contratantes,	Hereby, in compliance with this private instrument, governed by the laws of the Federative Republic of Brazil, the contracting parties,
....., pessoa jurídica com sede no Brasil,....., inscrita no CNPJ/MF sob o n.º (qualificação completa), doravante denominado “CUSTODIANTE LOCAL” (ou “REPRESENTANTE”), e , pessoa jurídica com sede na (qualificação completa, incluindo país de origem), doravante denominada “CUSTODIANTE GLOBAL” (ou “TITULAR DE CONTA COLETIVA”),	, a legal entity with principal place of business located in Brazil,....., registered under Brazilian Corporate Taxpayers Number CNPJ/MF..... (complete identification), hereinafter referred to as “LOCAL CUSTODIAN” (or LOCAL LEGAL REPRESENTATIVE - “REPRESENTATIVE”), and , a legal entity with principal place of business located at (complete identification, including country of origin), hereinafter referred to as “GLOBAL CUSTODIAN” (or “OMNIBUS ACCOUNT HOLDER”),
CONSIDERANDO QUE 1) O CUSTODIANTE LOCAL ou REPRESENTANTE é uma sociedade constituída sob as leis brasileiras, devidamente registrada perante a Comissão de Valores Mobiliários (CVM), habilitada a prestar serviço de custódia de ativos, por conta própria e por conta de terceiros;	WHEREAS: 1) The LOCAL CUSTODIAN or REPRESENTATIVE is a company constituted in compliance with Brazilian laws and duly registered before the Brazilian Securities and Exchange Commission (CVM), licensed to provide asset custody services on its own behalf or on behalf of third parties;

2) o CUSTODIANTE GLOBAL ou “TITULAR DE CONTA COLETIVA” é uma instituição estrangeira devidamente constituída sob as leis do.....(determinar Estado/ País estrangeiro), autorizada, nos termos da legislação de seu país de origem, a prestar serviços de custódia de títulos e/ou realizar operações com valores mobiliários em seu país. 3) o CUSTODIANTE LOCAL ou REPRESENTANTE e o CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA [têm interesse em celebrar] [ou celebraram] contrato para oferecer a prestação de serviços de custódia de ativos e/ou representação no mercado de capitais brasileiro a investidores que não sejam domiciliados no Brasil, doravante denominados “Investidores Não Residentes”, conforme o disposto na Resolução nº 2.689, de 26 de janeiro de 2000, do Conselho Monetário Nacional (“Resolução nº 2.689/00 e “CMN”, respectivamente), regulamentação complementar e alterações posteriores	2) The GLOBAL CUSTODIAN or “OMNIBUS ACCOUNT HOLDER” is a foreign institution duly constituted in compliance with the laws of.....(stipulate foreign State/Country), authorized in compliance with the terms of the legislation in its country of origin, to provide securities custody services and/or conduct securities transactions in its country. 3) The LOCAL CUSTODIAN or REPRESENTATIVE and the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER [are interested in executing] [or have executed] a contract offering to provide asset custody services and/or representation on the Brazilian capital market to Investors that are not domiciled in Brazil, hereinafter referred to as “Nonresident Investors,” in compliance with that provided in Resolution 2.689, of January 26, 2000, of the National Monetary Counsel (“Resolution 2.689/00 and “CMN”, respectively), as well as complementary regulations and subsequent amendments
celebram o presente contrato, de acordo com os termos, cláusulas e condições a seguir estabelecidos	hereby execute this contract, in compliance with the terms, clauses and conditions provided herein below
1) O objeto do presente contrato é disciplinar as obrigações e responsabilidades das partes relativas à identificação e ao conhecimento de Investidores Não Residentes no Brasil nos termos da legislação aplicável ao mercado de capitais brasileiro.	1) The purpose of this contract is to define the rights and obligations of the parties in relation to identification and acknowledgement of Nonresident Investors in Brazil in accordance with the applicable Brazilian capital market regulations.

2) CUSTODIANTE LOCAL e/ou REPRESENTANTE obriga-se a disponibilizar ao CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA as normas, leis, códigos, regulamentos, regras e requerimentos das autoridades governamentais, órgãos reguladores, e, ainda, de Bolsas de Valores, Câmaras de Compensação e Liquidação, Depositárias Centrais e entidades de mercado de balcão organizado (“entidades auto-reguladoras”) pertinentes à identificação e conhecimento de investidores e à legislação sobre lavagem de dinheiro (“legislação brasileira”).	2) The LOCAL CUSTODIAN and/or REPRESENTATIVE shall make available to the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER the statutes, laws, codes, regulations and requirements established by the governmental authorities, regulatory agencies as well as the Stock Exchange, Clearing and Settlement Houses, Central Depositories and Over the Counter organizations (“self-regulatory organizations”) related to the identification and acknowledgement of investors and legislation concerning money laundering (“Brazilian Legislation”).
3) O CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA obriga-se a: a) responsabilizar-se por qualquer Passageiro de Conta Coletiva, cujo titular seja o CUSTODIANTE GLOBAL ou o TITULAR DE CONTA COLETIVA, comprometendo-se a observar as boas técnicas de identificação e conhecimento de clientes (“<i>know your client policies</i>”), assim como tomar todos os cuidados visando a prevenção de atividades ligadas à lavagem de dinheiro (“<i>anti-money laundering policies</i>”), não indicando como Passageiros clientes que não atendam a tais políticas. b) declarar que conhece a legislação e as regras dos mercados financeiros e de capitais brasileiros. c) dar prévia ciência aos seus clientes da legislação brasileira, por meio da disponibilização de cópia do seu conteúdo, ou da indicação do local onde referida legislação poderá ser consultada.	3) The GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER shall: a) be held liable for any passenger included in a Omnibus Account in which the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER acts as the account holder, and commit to comply with the good investors’ identification and acknowledgement techniques (“<i>know your client policies</i>”), as well as take all precautions to prevent any operations associated with money laundering (“<i>anti-money laundering policies</i>”), and shall not appoint any passengers who are not in compliance with these policies. b) declare that it is aware of the legislation and regulations of the Brazilian financial and capital markets. c) impart information for the prior knowledge of its clients regarding Brazilian Legislation by means of availing copies of their contents or a reference as to where the legislation may be found for consultation.

d) comunicar aos seus clientes que sua atuação no Brasil está sujeita à legislação brasileira. e) não admitir a inclusão de Contas Passageiros para passageiros que não aderirem expressamente a todas as cláusulas do contrato estabelecido entre o CUSTODIANTE LOCAL e/ou REPRESENTANTE e o CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA. f) manter atualizadas, pelos prazos estabelecidos na legislação brasileira, as informações e documentos que permitam a identificação do Investidor Não Residente e disponibilizá-las ao CUSTODIANTE LOCAL e/ou REPRESENTANTE sempre que solicitado e quando se mostrar necessário à consecução das finalidades institucionais e exigências dos órgãos reguladores e das entidades auto-reguladoras, nos prazos estabelecidos por estes órgãos e entidades e observadas suas respectivas esferas de competência, ressalvado o disposto na Cláusula 3.1. g) cadastrar seus clientes de acordo com a legislação de seu país de origem. 3.1.) Caso o CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA não possua as informações de que trata o item “f” da cláusula 3, deverá: (i) indicar ao CUSTODIANTE LOCAL e/ou REPRESENTANTE a instituição responsável pela guarda e atualização destas informações e (ii) diligenciar perante esta instituição para que as informações sejam disponibilizadas na forma prevista no item “f” da cláusula 3.	d) notify their clients that their activities conducted in Brazil are subject to Brazilian Legislation. e) shall not include individuals accounts for passengers who do not expressly abide by all contract clauses established between the LOCAL CUSTODIAN and/or REPRESENTATIVE and the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER. f) Keep updated, within the terms established by the Brazilian Legislation, the information and documents which enable the identification of the Nonresident Investor and make them available to the LOCAL CUSTODIAN and/or REPRESENTATIVE whenever requested or whenever it proves to be necessary in order to comply with institutional purposes as well as requirements from regulatory agencies and self-regulatory organizations, according to the terms established by these agencies and organizations and in compliance with their respective areas of responsibility, except in regard to that provided in clause 3.1. g) register its clients according to the regulation of its country of origin. 3.1.) In the event that the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER does not have any information as concerns item “f” of clause 3, it should: (i) nominate to the LOCAL CUSTODIAN and/or REPRESENTATIVE the institution responsible for the custody and updating of this information; and (ii) endeavor with this institution to make the information available as provided for in item “f” of clause 3.
---	--

4) O presente contrato vigorará, a partir da data de sua assinatura, por prazo indeterminado podendo ser rescindido por qualquer das partes mediante aviso prévio, por escrito, com antecedência de (.....) dias.	4) This contract shall take effect as from the date of signature for an indeterminate period of time, and may be rescinded by either party upon prior written notification of.... (.....) days.
5) O CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA, por meio deste instrumento, outorga a(nome e qualificação completa do procurador residente no Brasil) poderes específicos para receber citações, intimações e notificações judiciais e/ou extrajudiciais expedidas pelo Poder Judiciário e/ou pelos órgãos reguladores ou entidades auto-reguladoras brasileiros, exclusivamente, no âmbito deste instrumento e dele decorrentes.	5) The GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER, hereby grants to(name and complete identification of the attorney-in-fact resident in Brazil) specific powers to receive services of processes, summons and judicial and/or extrajudicial notifications issued by the Judiciary Branch and/or Brazilian regulatory agencies or self-regulatory organizations, exclusively inasmuch as concerns this instrument and others derived here from.
6) As partes indicam os seguintes contatos para recebimento de notificações e avisos relacionados a este Contrato, comprometendo-se a informar a outra parte sobre qualquer modificação desses dados: Para o CUSTODIANTE GLOBAL e/ou TITULAR DE CONTA COLETIVA: Endereço: Área ou Departamento Responsável ou Diretoria: Tel.: Fax.: E-mail:	6) The parties have appointed the following contacts for the receipt of notifications and warnings related to this Contract, and commit to inform the other party regarding any amendment to this information: For the GLOBAL CUSTODIAN and/or OMNIBUS ACCOUNT HOLDER: Address: Area or Department Responsible or Executive Office: Phone: Fax: E-mail:

Para o CUSTODIANTE LOCAL ou REPRESENTANTE: Endereço: Área ou Departamento Responsável ou Diretoria: Tel.: Fax.: E-mail:	For the LOCAL CUSTODIAN or REPRESENTATIVE: Area: Area or Department Responsible or Executive Office: Phone: Fax: E-mail:
7) O presente contrato será considerado rescindido, independentemente de prévia notificação, caso ocorram as seguintes hipóteses: a) descumprimento, sem motivo justificado, de qualquer uma das cláusulas por qualquer uma das partes, em especial a não apresentação das informações solicitadas pelo CUSTODIANTE LOCAL e/ou REPRESENTANTE e/ou pelos órgãos reguladores ou entidades auto-reguladoras. b) seja decretada a liquidação extrajudicial, recuperação judicial ou extrajudicial, falência ou instituto jurídico equivalente de qualquer uma das partes. c) decisão judicial ou administrativa que inabilite qualquer uma das partes a exercer as atividades previstas neste contrato.	7) This contract shall be regarded as rescinded, regardless of prior notification, if any of the following events occur: a) unjustified noncompliance with any of the clauses by either of the parties, especially in the event of failure to present the information requested by the LOCAL CUSTODIAN or REPRESENTATIVE and/or by the regulatory agencies or self-regulatory organizations. b) extrajudicial liquidation, judicial or extrajudicial recovery or bankruptcy should be decreed, or by an equivalent legal institute, of either of the parties. c) judicial or administrative decision which disqualifies either of the parties from exercising the activities provided for in this contract.

8) Mesmo após o seu encerramento, o presente contrato permanecerá válido até que todas as pendências dele decorrentes sejam liquidadas.	8) Even after its termination, this contract shall remain in force until all pending matters arising here from have been settled.
9) Todas as informações armazenadas em razão do presente contrato devem permanecer disponíveis pelo período estabelecido pelos órgãos reguladores e entidades auto-reguladoras.	9) All stored information related to this contract shall remain readily available on file for the period established by the regulatory agencies and self-regulatory organizations.
10) As partes, desde já, assumem o compromisso de submeter, de forma definitiva, toda e qualquer divergência ou disputa relacionada ao presente contrato, à arbitragem brasileira, a ser conduzida na Câmara de Arbitragem do Mercado, nos termos da Lei n.º 9.307/96. OU 10) As partes elegem o Foro da Cidade, para dirimir quaisquer conflitos decorrentes do presente contrato, renunciando, desde já, quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.	10) The parties shall immediately assume the commitment to definitively submit any disagreement or dispute related to this contract to Brazilian arbitration to be conducted by the Market Arbitration Panel (“Câmara de Arbitragem do Mercado”) in compliance with the terms of Law 9.307/96. OR 10) The parties hereby elect the Jurisdiction of the City of....., to settle any disputes arising from this contract, and waive any others regardless of privilege offered.
11) O contrato será regido e interpretado de acordo com as leis da República Federativa do Brasil.	11) This contract shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the Federative Republic of Brazil.
12) O presente contrato vincula e obriga as partes e seus respectivos sucessores.	12) This contract is binding and enforceable to the parties and their respective successors.

E assim, por estarem justas e contratadas, as partes assinam o presente Contrato em 3 (três) vias, de igual teor e forma, na presença de 02 (duas) testemunhas.	In witness whereof, the parties hereto have caused this agreement to be duly executed in 3 (three) copies of equal content and form in the presence of 2 (two) witnesses.
..... de 2005. (Data/Date) _____ CUSTODIANTE LOCAL/REPRESENTANTE / LOCAL CUSTODIAN/REPRESENTATIVE (Nome/cargo) / (Name/position) _____ CUSTODIANTE GLOBAL / TITULAR DE CONTA COLETIVA / GLOBAL CUSTODIAN / OMNIBUS ACCOUNT HOLDER (Nome/cargo) / (Name/position) Testemunhas/ Witnesses: _____ _____	